

ح
ح
 పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో) 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق
ق
 గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘ అంటాము కదా! అలాగా. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ك
ك
 కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'కొ... కొ' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

76. అద్ దహ్లా **76. సూరతుద్ దహ్లా** سُورَةُ الْاِنشَانِ مَدِيْنَةُ 76

అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం	బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
1 సుదీర్ఘమైన కాలంలో మానవుడు చెప్పుకోదగ్గ వస్తువుగా లేకుండా ఉండిన సమయం ఒకటి గడవ లేదా?	హల్ అతా అలల్ ఇన్సాని హీసుమ్ మినద్దహ్రి లమ్ యకున్ఁ పైఅమ్ మజ్కూరా (1)	هَلْ اَتٰی عَلٰی الْاِنْسَانِ حِجْرًا مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ یَكُنْ شَیْئًا مِّنْ ذٰکُرًا ۙ
2 నిశ్చయంగా మేము మానవుణ్ణి పరీక్షించడానికి ఒక మిశ్రమ వీర్య బిందువుతో పుట్టించాము. మరి మేము అతన్ని వినేవాడుగా, చూసే వాడుగా చేశాము.	ఇన్నా ఖలక్సల్ ఇన్సాన మిన్ నుత్వఫతిన్ అమ్షాజ్. నబ్త లీహి ఫ జఅల్నాహు సమీఅమ్ఁ బస్సీరా (2)	اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ ۙ نَّبْتَلِیْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِیْعًا ۙ بَصِیْرًا ۙ
3 మేమతనికి మార్గం కూడా చూపాము. ఇక వాడు కృతజ్ఞుడుగా వ్యవహరించినా లేక కృతఘ్నుడుగా తయారైనా (వాడి ఇష్టం. మేము వాడి స్వేచ్ఛను హరించలేదు).	ఇన్నా హదైనాహు స్సబీల ఇమ్మా షాకిరవ్ఁ వ ఇమ్మా కఫూరా (3)	اِنَّا هَدٰیْنٰهُ السَّبِیْلَ اِمَّا شَاكِرًا ۙ وَاِمَّا كَفُوْرًا ۙ
4 అవిశ్వాసుల కోసం మేము సంకెళ్ళను, ఇనుప పట్టాలను, జ్వలించే అగ్నిని సిద్ధంచేసిఉంచాము.	ఇన్నా అత్తత్దనా లిల్ కాఫిరీన సలాసిల వ అగ్గిలలవ్ఁ వ సఖరా (4)	اِنَّا اَعَدَدْنَا لِلْكَافِرِیْنَ سَلَیْلًا ۙ وَاَعْلٰلًا وَّسَعِیْرًا ۙ
5 నిశ్చయంగా సజ్జనులు (విశ్వాసులు) 'కాఫూర్' కలుపబడిన మధుపాత్రలను సేవిస్తారు.	ఇన్నల్ అబ్ఠరార యషరబూన మిన్ఁ కత్సిన్ఁ కాన మిజ్జాజుహ్ కాఫూరా (5)	اِنَّ الْاَبْرَارَ یَشْرَبُوْنَ مِنْ كٰۤیْسٍ ۙ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُوْرًا ۙ
6 అదొక సరోవరం. దైవదాసులు దాన్నుండి (తనివితీరా) త్రాగు తారు. (తాము కోరిన చోటికి) దాని పాయలు తీసుకుపోతారు.	ఐనయ్ఁ యషరబు బిహ్ ఇబాదుల్లాహి యుఫజ్జిరూనహ్ తఫ్జీరా (6)	عِیْنًا یَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ یُفَجِّرُوْنَ بِهَا تَفْجِیْرًا ۙ
7 వారు తమ మొక్కుబడులను చెల్లిస్తుంటారు. ఏ రోజు కీడు నలు	యూఫూన బి న్నజ్జీర వ యఖా ఫూన యామన్ఁ కాన షరూహా	یُوْفُوْنَ بِالتَّوْبٰتِ وَیَحْفَوْنَ یَوْمًا

ع అ ఇ ఊ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز 'Zoo' లోని

ظ 'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ظ నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాక్ష్యా ఉచ్చరించాలి.

వైపులా విస్తరిస్తుందో ఆ రోజు గురించి భయపడుతుంటారు.

మునీతత్వీరా (7)

كَانَ شَرُّ مُمْسِكٍ طَيْرًا ⑦

8 అల్లాహ్ ప్రీతికోసం నిరుపేదలకు, అనాధులకు, ఖైదీలకు అన్నం పెడుతుంటారు.

వ యుత్యైఇమున త్వఅమ అలా ఘుబ్బిహీ మిన్ కీనవ్ వ యతీమవ్ వ అసీరా (8)

وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ⑧

9 (పైగా వారిలా అంటారు): "మేము కేవలం అల్లాహ్ ప్రసన్నత కోసమే మీకు తినిపిస్తున్నాము. అంతేగాని మీ నుండి మేము ఎలాంటి ప్రతిఫలాన్నిగానీ, ధన్యవాదాలనుగానీ ఆశించటం లేదు."

ఇన్నమా నుత్యైఇముకుమ్ లి వజ్జోహిల్లాహి లా నురీదు మిన్ కుమ్ జజ్జాఅవ్ వలా ముకూరా (9)

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ⑨

10 "నిశ్చయంగా మేము మా ప్రభువు తరపున సంభవించే అత్యంత కఠినమైన, సుదీర్ఘమైన రోజు గురించి భయపడుతున్నాము."

ఇన్నా నఖావు మిర్ రబ్బినా యౌమన్ అబూసన్ కమ్ త్వరీరా (10)

إِنَّا نَحْنُ غَافٍ مِنْ رَبِّنَا وَمَا عِبْرَتَنَا قَوْمٍ طَيْرًا ⑩

11 అందువల్ల అల్లాహ్ వారిని ఆనాటి కీడు నుండి రక్షించి, వారికి ఉల్లాసాన్నీ, ఆహ్లాదాన్నీ వొసగాడు.

ఫ వక్కాహుముల్లాహు షర్ర జౌలికల్ యౌమి వ లక్కాహుమ్ నద్వీరతవ్ వ సురూరా (11)

فَوَفَّيْتُهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّيْتُهُمْ نَصْرًا وَسُرُورًا ⑪

12 వారి సహనానికి బదులుగా వారికి స్వర్గాన్నీ, పట్టువస్త్రాలను ప్రసాదించాడు.

వ జజ్జాహుమ్ బిమా స్వబరూ జన్నతవ్ వ హరీరా (12)

وَجَزَّيْنَاهُمْ مِمَّا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ⑫

13 వారక్కడ దిండ్లకు ఆసుకుని పీఠాలపై కూర్చుని ఉంటారు. అక్కడ వారు సూర్య తాపాన్నిగానీ, చలి తీవ్రతనుగానీ చూడరు.

ముత్తకిఈన ఫీహ్ అలల్ అరాఇక్ లా యరౌన ఫీహ్ షమ్ సవ్ వలా జ్జమ్ హరీరా (13)

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا ⑬

14 స్వర్గవనాల నీడలు వారిపై పడుతూ ఉంటాయి. వాటి పండ్ల గుత్తులు క్రిందికి వ్రేలాడుతూ (అందుబాటులో) ఉంటాయి.

వ దానియతన్ అలైహిమ్ జ్యేలాల హ్ వ జ్జల్లిలత్ కుత్యూఫుహ్ తజ్జేలీలా (14)

وَدَابِيئُهُ عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَظْفُوقُهَا تَنْزِيلًا ⑭

ح	<p>పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.</p>	ح	<p>'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.</p>
ق	<p>కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా'</p>	ق	<p>ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.</p>
ك	<p>అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>	ك	<p>Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.</p>

<p>15 వారి సేవలో వెండి పాత్రలు, గాజు గిన్నెలు తిప్పబడుతూ ఉంటాయి.</p>	<p>వ యుత్యావు అలైహిమ్ బి అనియతిమ్ మిన్ ఫిద్ద్యతివ్ వ అక్వాబిన్ కానత్ కవారిరా (15)</p>	<p>وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِأَبْيَاقٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾</p>
<p>16 ఆ గాజు గిన్నెలు కూడా వెండివై ఉంటాయి. వాటిని (నింపేవారు) ఒక అంచనా ప్రకారం సరిగ్గా నింపి ఉంటారు.</p>	<p>కవారిర మిన్ ఫిద్ద్యతివ్ కద్దరూహ తక్దీరా (16)</p>	<p>قَوَارِيرًا مِنْ فِضَّةٍ قَلْدَرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾</p>
<p>17 వారికక్కడ సొంటి కలిపిన మధు పాత్రలు త్రాగడానికి ఇవ్వబడతాయి -</p>	<p>వ యున్కొన ఫిహ కత్సన్ కాన మిజాజుహ జెన్ జబీలా (17)</p>	<p>وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَتْ مِرْجَاهَا زُنْبُجِيًّا ﴿١٧﴾</p>
<p>18 స్వర్గంలోని ఒక సెలయేరు నుండి. దాని పేరు సల్సబీల్.</p>	<p>ఐనన్ ఫిహ తుసమ్మా సల్సబీలా (18)</p>	<p>عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾</p>
<p>19 వారి చుట్టూ (నవ నవలాడే) పిన్న వయసులైన అబ్బాయిలు తిరుగాడుతూ ఉంటారు. వాళ్లు నిత్యం అబ్బాయిలుగానే ఉంటారు. నీవు వారిని చూసినప్పుడు చెదిరిన ముత్యాలా! అని భావిస్తావు.</p>	<p>వ యత్యూవు అలైహిమ్ ఎల్దా నుమ్ ముఖల్లదూన్. ఇజ్ రబతహమ్ ఫాసిబ్ తహమ్ లుత్లుఅమ్ మన్ తూరా (19)</p>	<p>وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَمْنُونًا ﴿١٩﴾</p>
<p>20 నువ్వు అక్కడ ఎటుచూసినా గొప్ప అనుగ్రహాలు, మహా సామ్రాజ్య వైభవమే కానవస్తాయి.</p>	<p>వ ఇజ్ రబత త్తమ్మ రబత నతుమవ్ వ ముల్కన్ కబీరా (20)</p>	<p>وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾</p>
<p>21 వారి శరీరాలపై పచ్చని, నాణ్యమైన సన్నని సిల్కు వస్త్రాలు, దళసరి పట్టువస్త్రాలే ఉంటాయి. ఇంకా, వారికి వెండి కంకణాలు-అభరణంగా- తొడిగింపబడతాయి. వారి ప్రభువు వారికి స్వచ్ఛమైన, పరిశుద్ధమైన మధువును త్రాగిస్తాడు.</p>	<p>అలియహమ్ త్సియాబు సున్దుసిన్ ఖుద్వరువ్ వ ఇన్ తబ్ రకువ్ వ ఫూల్లా అసావిర మిన్ ఫిద్ద్యతివ్ వ సకాహమ్ రబ్బుహమ్ షరాబన్ త్యహారా (21)</p>	<p>عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٍ وَاسْتَبْرَقٍ وَحُلُوهَا أَسَاوِرٌ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقْمُهُمْ رَبِّهِمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾</p>
<p>22 "ఇది మీ కర్మలకు బదులుగా ఇవ్వబడిన ప్రతిఫలం. మీ కృషి</p>	<p>ఇన్న హజ్ కాన లకుమ్ జజాఅవ్ వ కాన సత్తయికుమ్</p>	<p>إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ</p>

<p>స్వీకరించబడింది (గుర్తించబడింది అని వారితో అనబడుతుంది).”</p>	<p>మవ్కూరా (22)</p>	<p>سَعَيْكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾</p>
<p>23 నిశ్చయంగా మేము నీపై ఖుర్ఆన్‌ను అంచెలవారీగా అవతరింపజేశాము.</p>	<p>ఇన్నా నహ్ను నజ్జల్నా అలైకల్ కుర్ఆన తవ్జేలా (23)</p>	<p>إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾</p>
<p>24 కాబట్టి (ఓ ముహమ్మద్-స!) నువ్వు నీ ప్రభువు ఆదేశంపై స్థిరంగా ఉండు. వారిలోని ఏ పాపాత్ముని, మరే కృతఘ్నుని మాటా వినకు.</p>	<p>ఫన్వొబిల్ లి హుక్మి రబ్బిక వలా తుత్తిత్త మిన్ హమ్ అత్తిమన్ జె కపూరా (24)</p>	<p>فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آيْمًا أَوْ كُفُورًا ﴿٢٤﴾</p>
<p>25 నీ ప్రభువు నామాన్ని ఉదయం, సాయంత్రం స్మరిస్తూ ఉండు.</p>	<p>వజ్జేకురిస్ మ రబ్బిక బుక్ రత వ్ వ అస్వీలా (25)</p>	<p>وَادْكُرْ اِسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾</p>
<p>26 రాత్రివేళ ఆయన సన్నిధిలో సాష్టాంగపడుతూ ఉండు. రాత్రి చాలాసేపు ఆయన పవిత్రతను కొనియాడు.</p>	<p>వ మినల్ లైలి ఫనజాద్ లహా వ సబ్బిహ్ హా లైలన్ త్వవీలా (26)</p>	<p>وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾</p>
<p>27 వీళ్లు తొందరగా లభించేదాని (ప్రపంచం)పై మోజుపడుతున్నారు. తమ వెనుక ఒక బరువైన దినాన్ని వదలివేస్తున్నారు.</p>	<p>ఇన్న హుకలా ఇయ్యుహిబ్బూనల్ అజిలత వ యజరూస వరాఅ హమ్ యామన్ తక్లీలా (27)</p>	<p>إِنَّ هَؤُلَاءِ يُجِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَتَذَكَّرُونَ أَلَمَ مَا تَعْتَدُونَ ﴿٢٧﴾</p>
<p>28 (మరి చూడబోతే) వీరిని పుట్టిం చింది, వీళ్ల కీళ్లను దృఢపరచినది మేమే. మరి మేము తలచుకున్న పుడల్లా వీరికి బదులుగా వీరి లాంటి వారిని తీసుకురాగలము.</p>	<p>నహ్ను ఖలక్నా హమ్ వ షద్దనా అసరహమ్. వ ఇజా పిత్నా బద్దల్నా అమ్తూల హమ్ తబ్దీలా (28)</p>	<p>نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْعَالَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾</p>
<p>29 నిశ్చయంగా ఇదొక ఉపదేశం. ఇక కోరినవారు తమ ప్రభువు మార్గాన్ని అవలంబించవచ్చు.</p>	<p>ఇన్న హజైహి తజ్జేకిరహ్. ఫ మన్ షాఅత్తఖజ ఇలా రబ్బిహి సబీలా (29)</p>	<p>إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾</p>
<p>30 అల్లాహ్ కోరినదే మీరు కోరలేరు. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ అన్నీ తెలిసినవాడు, వివేచనాపరుడు.</p>	<p>వమా తషాఊన ఇల్లా అయ్ యషా అల్లాహ్. ఇన్నల్లాహ కాస అలీమన్ హుకీమా (30)</p>	<p>وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾</p>
<p>31 ఆయన తాను కోరిన వారిని తన కారుణ్య పరిధిలోకి తీసుకుంటాడు. దుర్మార్గుల కోసం ఆయన బాధా కరమైన శిక్షను సిద్ధం చేసి ఉంచాడు.</p>	<p>యుద్ ఖిలు మయ్ యషాఊ ఫి రహ్ మతిహ్. వ జ్జాల్లిమీన అఅద్ద లహమ్ అజాబన్ అలీమా (31)</p>	<p>يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾</p>